

# BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 2014-2015

---

16 JULI 2015

---

**Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 25 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, alsook van artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, teneinde de vreemdelingen die in België verblijven stemrecht te verlenen bij de regionale verkiezingen**

(Ingediend door  
de dames Thibaut en De Sutter)

---

## TOELICHTING

---

De herziening van artikel 8 van de Grondwet, die werd doorgevoerd op 11 december 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 1998), stelt het principe in van een afwijking op de nationaliteitsvoorwaarde voor de uitoefening van de politieke rechten. Het derde lid van dat artikel 8 staat de wetgever toe het stemrecht te regelen « van de burgers van de Europese Unie die niet de Belgische nationaliteit hebben, overeenkomstig de internationale en supranationale verplichtingen van België ». Naar luid van het vierde lid van datzelfde artikel 8 kan dat stemrecht « door de wet worden uitgebreid tot de in België verblijvende niet-Europese Unie onderdanen, onder de voorwaarden en op de wijze door haar bepaald ». Als overgangsmaatregel wordt bepaald dat de wetgever het stemrecht voor de vreemdelingen van buiten de Europese Unie niet vóór 1 januari 2001 mag organiseren.

---

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk nr. 6-230/1.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2014-2015

---

16 JUILLET 2015

---

**Proposition de loi spéciale modifiant l'article 25 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers résidant en Belgique aux élections régionales**

(Déposée par  
Mmes Thibaut et De Sutter)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

La révision de l'article 8 de la Constitution, opérée le 11 décembre 1998 (*Moniteur belge* du 15 décembre 1998), a introduit le principe d'une dérogation à la condition de nationalité pour l'exercice des droits politiques. L'alinéa 3 modifié permet au législateur d'organiser le droit de vote des citoyens de l'Union européenne n'ayant pas la nationalité belge, conformément aux obligations internationales et supranationales de la Belgique. Aux termes de l'alinéa 4, ce droit de vote peut être étendu par la loi aux personnes résidant en Belgique qui ne sont pas des ressortissantes d'un État membre de l'Union européenne, dans les conditions et selon les modalités déterminées par ladite loi. À titre transitoire, il a été précisé que le législateur ne pouvait pas organiser le droit de vote des étrangers extracommunautaires avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

---

En remplacement du document n° 6-230/1 distribué précédemment.

De wet van 27 januari 1999 heeft aan de onderdanen van de Europese Unie het actief en passief kiesrecht verleend voor de gemeenteraadsverkiezingen. België heeft op die manier, na jarenlang getalm en getouwtrek, zijn nationale wetgeving afgestemd op de artikelen 20 en 22 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (1). Deze artikelen bepalen duidelijk dat iedere Europese burger, in de lidstaat waar hij verblijft, actief en passief kiesrecht bezit bij de gemeenteraadsverkiezingen, « onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die Staat ».

De wet van 19 maart 2004 heeft het stemrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen ook toegekend aan de ingezetenen van de Staten die geen lid zijn van de Europese Unie (EU). Dat is niet zonder slag of stoot tot stand gekomen en gaat gepaard met bijzondere voorwaarden, waaronder een verklaring waarbij de vreemdeling zich ertoe moet verbinden de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in acht te nemen. Opgemerkt zij dat de niet-EU-vreemdelingen, in tegenstelling tot de ingezetenen van de Europese Unie, geen verkiesbaarheidsrecht hebben op gemeentelijk niveau. Voor de twee categorieën van vreemdelingen geldt een verplichting zich vooraf in te schrijven. Het ligt voor de hand dat de lage deelnemingsgraad van de vreemdelingen aan de verkiezingen van 2000 (bij de ingezetenen van de Europese Unie) en van 2006 en 2012 (bij beide categorieën) aan die verplichting te wijten is.

Met het oog op een gelijkschakeling tussen de regeling inzake stemrecht voor de niet-Europese kiezers en die voor de niet-Belgen die ingezetenen van de Europese Unie zijn, hadden de indieners van dit voorstel van bijzondere wet resoluut gepleit tegen de voor de niet-EU-vreemdelingen geldende verplichting de voormelde verbintenis te ondertekenen, en vóór de instelling van een weerlegbaar vermoeden van de wil om gebruik te maken van het stemrecht bij lokale verkiezingen. Die formulering biedt het voordeel niet te raken aan het feit dat de uitoefening van het actief kiesrecht dat uit de Europese richtlijn (2) voortvloeit, niet verplicht is, alsook de administratieve rompslomp te vermijden waarmee de inschrijving op de kiezerslijsten gepaard gaat; tegelijk zet ze de potentiële kiezers ertoe aan deel te nemen aan de verkiezingen.

(1) Respectievelijk de vroegere artikelen 17 en 19 van het EEG-Verdrag (Europese Economische Gemeenschap).

(2) Artikel 7.2 van richtlijn 94/80/EG van 19 december 1994 luidt: « Indien in de Lidstaat van verblijf stemplicht bestaat, geldt deze voor de in artikel 3 bedoelde kiezers die aldaar zijn ingeschreven op de kiezerslijst ».

Par la loi du 27 janvier 1999, le droit de vote et d'éligibilité pour les élections communales a été accordé aux ressortissants de l'Union européenne. La Belgique adaptait ainsi, après de longues années d'hésitations et de tensions, sa législation nationale aux articles 20 et 22 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (1) qui disposent clairement que chaque citoyen européen exerce le droit de vote et d'éligibilité aux élections municipales dans l'État membre où il réside « dans les mêmes conditions que les nationaux ».

Par la loi du 19 mars 2004, le droit de vote pour les élections communales a été également accordé aux étrangers hors Union européenne (UE), non sans mal ni conditions particulières, dont une déclaration par laquelle l'étranger doit s'engager à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Il est à noter que, contrairement aux ressortissants de l'UE, les étrangers ne bénéficient pas du droit d'éligibilité au niveau communal. Les deux catégories d'étrangers sont astreintes à une obligation d'inscription préalable qui est clairement à l'origine du faible taux de participation des étrangers aux élections de 2000 (pour les ressortissants de l'UE) ainsi que de 2006 et 2012 (pour les deux catégories).

Dans l'optique d'un alignement du régime électoral des électeurs non européens sur celui des électeurs non belges ressortissants de l'Union européenne, les auteurs de la proposition de loi spéciale vaient résolument plaidé contre l'obligation imposée aux étrangers hors UE de signer la déclaration d'engagement ainsi que pour l'instauration d'une présomption réfragable de volonté de faire usage du droit de vote aux élections locales; cette dernière formule offrait l'avantage de respecter le caractère non obligatoire du droit de vote résultant de la directive européenne (2) et d'éviter les lourdeurs administratives liées à l'inscription sur les listes électorales, tout en incitant les électeurs potentiels à y participer.

(1) Respectivement anciens articles 17 et 19 du Traité CEE (Communauté économique européenne).

(2) L'article 7.2 de la directive 94/80 CE du 19 décembre 1994 prévoit que « si le vote est obligatoire dans l'État membre de résidence, cette obligation est également applicable aux électeurs visés à l'article 3 qui s'y sont inscrits sur la liste électorale ».



Cijfers in verband met de vreemde bevolking (per nationaliteit)

Chiffres de la population étrangère par nationalité

<b>TABEL 1.1.2.1</b> <b>VREEMDE BEVOLKING per NATIONALITEIT (Totaal) :</b> <b>referentiejaar op 1 januari</b>  <b>TABLEAU 1.1.2.1</b> <b>POPULATION ETRANGERE par NATIONALITE (Total) :</b> <b>années-repères au</b> <b>1<sup>er</sup> janvier</b>		<b>Statistische eenheid : Aantal personen</b> <b>Bron : FOD Economie – Algemene Directie</b> <b>Statistiek en Economische Informatie</b> <b>– berekeningen BISA (MBHG)</b>  <b>Unité statistique : Nombre de personnes</b> <b>Source : SPF Économie – Direction générale</b> <b>Statistique et Information économique – calculs</b> <b>IBSA (MRBC)</b>					
	Europa	Afrika	Azië	Amerika	Oceanië	Vlucht. & Staatl. Réfugiés & Apatrides	TOTAAL
	<i>Europe</i>	<i>Afrique</i>	<i>Asie</i>	<i>Amérique</i>	<i>Océanie</i>		<i>TOTAL</i>
<b>BHG – RBC</b>							
2008	190 096	61 417	28 367	10 313	309	4 541	295 043
<b>Vlaams Gewest</b> <i>Région flamande</i>							
2008	241 435	44 922	48 993	10 153	434	8 433	354 370
<b>Waals Gewest</b> <i>Région wallonne</i>							
2008	259 362	32 083	18 088	7 212	146	5 144	322 035
<b>België</b> <i>Belgique</i>							
2008	690 893	138 422	95 448	27 678	889	18 118	971 448



Cijfers van de deelname van de EU- en niet-EU-vreemdelingen aan de jongste verkiezingen per Gewest – Analyse

































Officiële statistiek betreffende de kiezers (situatie op 1 augustus 2006)

Dynamische statistieken met opsplitsing naar geslacht M/V (  ) en per nationaliteit (  )

Chiffres de la participation des étrangers UE et hors UE aux dernières élections par Région – Analyse

Statistiques officielles des électeurs (situation au 1<sup>er</sup> août 2006)

Statistiques dynamiques avec répartition H/F (  ) et par nationalité (  )

	Belgische kiezers/ <i>Electeurs belges</i>	EU-kiezers/ <i>Electeurs de l'Union européenne</i>			Niet-EU-kiezers/ <i>Electeurs hors Union européenne</i>			Totaal (ingeschreven)/ <i>Total (inscrits)</i>
		Potentieel <i>Potentiels</i>	Ingeschreven <i>Inscrits</i>	Ingeschreven % <i>Inscrits</i>	Potentieel <i>Potentiels</i>	Ingeschreven <i>Inscrits</i>	Ingeschreven % <i>Inscrits</i>	
<b>Nationaal</b> <i>Niveau national</i>	7 575 893  H. 48% F. 52%	529 878  H. 51.6% F. 48.4%	110 973  H. 53.7% F. 46.3%	20.9% 	108 617  H. 51.5% F. 48.5%	17 065  H. 56.3% F. 43.7%	15.7% 	7 703 931  H. 48.1% F. 51.9%
<b>Vlaams Gewest</b> <i>Région flamande</i>	4 614 584  H. 48.6% F. 51.4%	170 006  H. 53.9% F. 46.1%	28 713  H. 55.4% F. 44.6%	16.9% 	42 422  H. 50.6% F. 49.4%	5 352  H. 55.8% F. 44.2%	12.6% 	4 648 649  H. 48.7% F. 51.3%
<b>Brussels Gewest</b> <i>Région bruxelloise</i>	566 718  H. 46.3% F. 53.7%	136 482  H. 48.4% F. 51.6%	18 682  H. 50.4% F. 49.6%	13.7% 	42 298  H. 52.8% F. 47.2%	6 622  H. 58.4% F. 41.6%	15.7% 	592 022  H. 46.6% F. 53.4%
<b>WaaIs Gewest</b> <i>Région wallonne</i>	2 394 591  H. 47.3% F. 52.7%	223 390  H. 51.8% F. 48.2%	63 578  H. 54% F. 46%	28.5% 	23 897  H. 50.9% F. 49.1%	5 091  H. 54.2% F. 45.8%	21.3% 	2 463 260  H. 47.5% F. 52.5%

Uit een onderzoek van het *Centre d'études de l'ethnicité et des migrations* (CEDEM) (1) naar de deelname van de vreemdelingen aan de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 blijkt dat generaliter, over het hele Belgische grondgebied, meer dan één Europeaan op vijf (20,9 %) heeft kunnen stemmen. De deelnemingsgraad is zwak in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (13,7 %) en ligt aanzienlijk hoger in het Waals Gewest (28,46 %). In België zijn 15,71 % van de niet uit een lidstaat van de Europese Unie afkomstige vreemdelingen op de kieslijst ingeschreven ; die inschrijvingsgraad ligt bijzonder laag in het Vlaams Gewest (12,6 %) en is het hoogst in het Waals Gewest (21,3 %).

In 2012 (2) hebben 120 826 EU-kiezers en 20 571 niet-EU-kiezers aan de verkiezingen deelgenomen ; in 2006 waren dat er respectievelijk 110 973 en 17 065. Deze cijfers komen overeen met 18,48 % van het « potentieel » van de EU-kiezers (652 946 personen), en met 14,02 % van het « potentieel » van de niet-EU-kiezers (147 173 personen) ; proportioneel liggen deze percentages dus iets lager dan in 2006 (respectievelijk 20,94 % en 15,71 %). In dat verband valt op te merken dat een aantal kiezers van vreemde origine die zich in 2006 hadden ingeschreven, die inschrijvingsprocedure om op de kieslijst te worden opgenomen, niet meer hoefden over te doen.

In Wallonië zijn de cijfers hoger dan in Vlaanderen en Brussel : daar hebben 24,63 % van de EU-kiezers zich ingeschreven (Vlaanderen : 11,64 %, Brussel : 10,13 %), terwijl het percentage van ingeschreven niet-EU-kiezers 12,6 % bedroeg (Vlaanderen : 6,45 %, Brussel : 8,11 %).

Fatima Zibouh vermeldt een aantal elementen die de vreemdelingen hinderen om aan de verkiezingen deel te nemen :

- moeilijkheden met het begrijpen van de taal ;
- het slecht vatten van het Belgisch politiek bestel ;
- het gebrek aan belangstelling voor het politieke leven ;
- sommige categorieën van vreemdelingen werden slecht bereikt (ouderen, huisvrouwen, al wie geen lid is van een vereniging) ;

(1) Fatima Zibouh, tijdschrift *Osmose*, 2008.

(2) De cijfers en de gegevens per categorie van personen en per continent voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 waren niet beschikbaar op het moment dat dit wetsvoorstel werd ingediend. De afdeling Statistiek van de FOD Economie zal ze zo snel mogelijk bekendmaken.

Il résulte d'une recherche effectuée par le Centre d'études de l'ethnicité et des migrations (CEDEM) (1) sur la participation des étrangers au scrutin communal de 2006 que de manière générale, sur l'ensemble du territoire belge, plus d'un Européen sur cinq (20,9 %) a pu voter avec, en particulier, un faible taux en Région de Bruxelles-Capitale (13,7 %) et un taux plus significatif en Région wallonne (28,46 %). Pour les étrangers originaires d'un pays non communautaire, le taux d'inscription est de 15,71 % en Belgique, avec un taux particulièrement bas d'inscrits en Région flamande (12,6 %) alors que la Région wallonne compte le taux le plus élevé d'étrangers extracommunautaires (21,3 %).

En 2012 (2), 120 826 électeurs de l'Union européenne et 20 571 électeurs hors Union européenne ont participé aux élections, pour respectivement 110 973 et 17 065 en 2006. Cela correspond à 18,48 % du potentiel des électeurs européens (un « potentiel » de 652 946 personnes) et à 14,02 % du potentiel des électeurs non européens (un « potentiel » de 147 173 personnes). Ce qui est proportionnellement un peu moins qu'en 2006 (20,94 % et 15,71 %). Et cela, sachant qu'un certain nombre d'électeurs étrangers inscrits en 2006 ne devaient pas réitérer les démarches d'inscription sur la liste des électeurs.

Les chiffres étaient plus élevés en Wallonie qu'en Flandre et à Bruxelles : 24,63 % des Européens figurent sur les listes (contre 11,64 % et 10,13 % en Flandre et à Bruxelles) ; et 12,6 % de non-Européens (contre 6,45 % et 8,11 %).

Selon Fatima Zibouh, les obstacles à la mobilisation des étrangers sont :

- les difficultés de compréhension liées à la langue ;
- les carences dans la compréhension du système politique belge ;
- un manque d'intérêt pour la vie politique ;
- certaines catégories d'étrangers ont été peu touchées (personnes âgées, femmes au foyer, tous ceux qui ne fréquentent pas d'associations) ;

(1) Fatima Zibouh, revue *Osmose*, 2008.

(2) Les chiffres et données par catégorie de personnes et par continent pour les élections communales de 2012 ne sont pas disponibles à l'heure du dépôt de la présente proposition de loi. Le département Statistiques du SPF Économie les publiera dès que possible.

— sommige vreemdelingen waren afkomstig uit landen waar ten aanzien van de politiek een grote argwaan heerst ;

— de demarche die erin bestaat vóór een bepaalde datum een formulier in te vullen om stemgerechtigd te zijn ;

— het ondertekenen van de verklaring van inachtneming van de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden wordt als een tergende maatregel ervaren.

Uit de analyse van de verkiezingsdeelname van de Turken in Herstal en Saint-Nicolas concludeert de heer Duygu Celik dat niet alleen de campagnes voor de deelname van de vreemdelingen aan de verkiezingen belangrijk zijn, maar ook en vooral de maatregelen waarmee het stemrecht gepaard moet gaan om de daadwerkelijke uitoefening ervan mogelijk te maken. « *C'est peut-être ce qui nous permet de comprendre le caractère obligatoire du vote pour les Belges. L'obligation d'exercer ce droit assure, certes, une certaine légitimité démocratique au pouvoir, mais il empêche surtout le citoyen d'être victime de sa propre condition. L'obligation d'exercer un droit est bien souvent une garantie qui protège les plus faibles de la société. Et encore, même avec l'obligation d'exercer le vote et l'existence de sanctions, cela n'empêche pas un taux d'absentéisme relativement important à chaque élection. Alors que dire des étrangers ? Si le vote n'a pas été rendu obligatoire pour eux, pour une raison ou pour une autre, il faudrait à tout le moins mettre en place des dispositifs qui permettent une forte participation et des politiques d'information et de sensibilisation efficaces. C'est tout le contraire de l'attitude qui consiste à concéder une parcelle de citoyenneté et à attendre de voir si les étrangers participent ou pas (1).* »

Bij de parlementaire debatten over het stemrecht voor de vreemdelingen hebben de indieners van dit voorstel van bijzondere wet de beoogde doelstelling omschreven als « een eerste stap naar een ruimere democratische participatie op gemeentelijk vlak. Eveneens met de bedoeling de democratie en de participatie van de burgers te verruimen, lijkt het ons noodzakelijk het actief en passief kiesrecht voor vreemdelingen die sinds vijf jaar in België verblijven, uit te breiden tot de provincieraadsverkiezingen, de gewestraadsverkiezingen en de Europese parlementsverkiezingen. Ook de nationaliteitsvereiste om zitting te mogen hebben in de ocmw-raad, moet volgens ons worden afgeschaft. Blijft dan nog het vraagstuk

— certains étrangers venaient de pays où existe une véritable défiance vis-à-vis du politique ;

— la démarche qui consiste à remplir un formulaire avant une certaine date pour bénéficier du droit de vote ;

— la signature pour le respect de la Constitution, des lois du peuple belge et des libertés fondamentales, considérée comme une mesure vexatoire.

Analysant la participation électorale des Turcs d'Herstal et de Saint-Nicolas, Duygu Celik conclut non seulement à l'importance des campagnes qui ont été menées dans la participation électorale des étrangers mais surtout à l'importance des mesures qui doivent accompagner le droit de vote pour en permettre un exercice réel. « *C'est peut-être ce qui nous permet de comprendre le caractère obligatoire du vote pour les Belges. L'obligation d'exercer ce droit assure, certes, une certaine légitimité démocratique au pouvoir, mais il empêche surtout le citoyen d'être victime de sa propre condition. L'obligation d'exercer un droit est bien souvent une garantie qui protège les plus faibles de la société. Et encore, même avec l'obligation d'exercer le vote et l'existence de sanctions, cela n'empêche pas un taux d'absentéisme relativement important à chaque élection. Alors que dire des étrangers ? Si le vote n'a pas été rendu obligatoire pour eux, pour une raison ou pour une autre, il faudrait à tout le moins mettre en place des dispositifs qui permettent une forte participation et des politiques d'information et de sensibilisation efficaces. C'est tout le contraire de l'attitude qui consiste à concéder une parcelle de citoyenneté et à attendre de voir si les étrangers participent ou pas (1).* »

Lors des débats parlementaires qui ont entouré le droit de vote des étrangers, les auteurs de la proposition de loi spéciale ont souligné que celle-ci était « une première étape visant à élargir le champ de la démocratie participative au niveau communal. Dans le même esprit d'élargissement de la démocratie et de la participation des citoyens, il nous semble nécessaire d'élargir le droit de vote et d'éligibilité pour les étrangers résidant depuis cinq ans en Belgique, aux élections du conseil provincial, aux élections des conseils régionaux et aux élections du Parlement européen. De même, la condition de nationalité requise pour être conseiller au CPAS nous semble devoir être abrogée. Il restera encore à traiter de la

(1) *Cahier n° 18*, « Participation électorale des étrangers aux communales de 2006 », <http://popups.ulg.ac.be/cspl/document.php?id=465>.

(1) *Cahier n° 18*, « Participations électorales des étrangers aux communales de 2006 », <http://popups.ulg.ac.be/cspl/document.php?id=465>.

van de uitoefening van het burgemeester- en het schepenaamt. Een dergelijke uitbreiding van het actief en passief kiesrecht levert voor elke assemblee specifieke problemen op. Daarom stellen wij voor een en ander per kiesniveau te regelen in specifieke wetsvoorstellen. Tal van Europese landen hebben al lang een ruimere inhoud gegeven aan het algemeen stemrecht (dat dus ook betrekking heeft op de niet-onderdanen). België speelt op dat vlak hoegenaamd geen voortrekkersrol.

De ontwikkeling van Europa verdringt dan weer het vraagstuk van de nationale identiteit naar de achtergrond. (...) Onafwendbaar evolueren we naar een Europees burgerschap. Wij kunnen het ons daarbij niet veroorloven een grote groep medeburgers in de kou te laten staan, gewoon omdat zij toevallig zijn geboren in een land dat niet tot de Europese Unie behoort. Wij zijn ervan overtuigd dat dit wetsvoorstel – bescheiden qua doelstelling maar ambitieus door de draagwijdte van de wetgevende hervorming die erin is vervat – een volwaardig en allesomvattend burgerschap dichterbij brengt. Het is immers de bedoeling inhoud te geven aan het meest fundamentele democratische recht : het actief en passief kiesrecht (1). »

Het stemrecht voor de gemeenteraadsverkiezingen uitbreiden tot de vreemdelingen, is volgens de indieners van dit voorstel van bijzondere wet zeker een eerste stap geweest in de totstandkoming van een uitdieping van onze vertegenwoordigende democratie. De beperkingen die uit het Belgische positieve recht voortvloeien met betrekking tot de inschrijvings- en de verklaringsverplichtingen of nog inzake het verbod voor niet-EU-onderdanen om zich kandidaat te stellen, zouden moeten worden opgeheven om een actief burgerschap tot stand te brengen.

Dit voorstel van bijzondere wet strekt ertoe de vreemdelingen, of zij nu al dan niet onderdaan zijn van een EU-lidstaat, de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan het regionale politieke bedrijf. Zo zet men een tweede stap naar een betere integratie van de vreemdelingen die op het grondgebied van een gewest verblijven, en zodoende naar een betere rechtspositie. In afwachting van de noodzakelijke wijzigingen van de bij de gemeentekieswet bepaalde kiesbevoegdheidsvoorwaarden nemen de indieners

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers, stuk nr. 51-261/001, wetsvoorstel betreffende de uitbreiding van het actief en passief kiesrecht bij gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen tot de niet-Europese onderdanen die in België verblijven, ingediend door de dames Marie Nagy en Zoé Genot.

question de l'exercice des fonctions de bourgmestre et d'échevin. Cet élargissement du droit de vote et d'éligibilité pose pour chaque assemblée des problèmes spécifiques. Nous nous proposons dès lors de traiter chaque niveau d'élection dans des propositions de loi spécifiques. Plusieurs pays européens ont déjà depuis longtemps étendu le suffrage universel (qui concerne donc également les non-nationaux). La Belgique n'est pas à la pointe dans ce domaine.

Le contexte européen renvoie quant à lui la question de l'identité nationale au second plan. (...) L'évolution vers une citoyenneté européenne est inéluctable. Nous ne pouvons pas laisser de côté un groupe important de concitoyens dont la seule tare serait d'être né dans un État qui n'appartient pas à l'Union européenne. Nous sommes convaincus que cette proposition de loi, limitée dans ses objectifs mais importante par la réforme législative qu'elle propose, sera une étape vers une citoyenneté pleine et entière. Elle met en oeuvre le droit démocratique le plus fondamental : le droit de vote et d'éligibilité (1). »

Selon les auteurs de cette proposition de loi spéciale, l'élargissement du droit de vote aux personnes étrangères pour les élections communales a clairement constitué une première étape pour atteindre l'objectif d'un approfondissement de notre démocratie représentative. Les limitations qui découlent du droit positif belge et tenant aux obligations d'inscription et de déclaration ou à l'interdiction pour les étrangers hors UE de se porter candidats devraient être levées en vue de concrétiser une citoyenneté active.

La présente proposition de loi spéciale vise à permettre la participation des étrangers, qu'ils soient ou non ressortissants d'un pays membre de l'UE, à la vie politique régionale et ainsi de franchir une seconde étape vers plus d'intégration des personnes étrangères vivant sur le territoire des Régions et, donc, vers plus de droits. Dans l'attente des modifications à apporter aux conditions d'acquisition de la qualité d'électeur posée par la loi électorale communale, les auteurs de la présente proposition

(1) Document de la Chambre des représentants n° 51-261/001, proposition de loi relative à l'extension du droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et intracommunales aux ressortissants non européens résidant en Belgique, déposée par Mmes Marie Nagy et Zoé Genot.

van dit voorstel van bijzondere wet de nadere inschrijvings- en verklaringsvoorwaarden over die thans voor de gemeenteraadsverkiezing gelden.

De territoriaal bepaalde regionale beleidslijnen hebben ingrijpende gevolgen voor de mensen die er verblijven, zowel wat het dagelijks leven betreft (ruimtelijke ordening, huisvesting, milieu of energie) als op het vlak van economie of werkgelegenheid.

Naar het voorbeeld van de verschillende regelingen in andere landen van Europa (1), Amerika, Azië of Afrika is het de bedoeling in de gemeentelijke kieswetgeving te bepalen dat bij regionale verkiezingen iedereen stemrecht heeft, en wel op grond van de opvatting dat het « verblijfsbeginsel » (waarbij bepaalde rechten worden ontleend aan het feit ergens te verblijven) logischerwijze voorrang heeft op het « aanhorigheidsbeginsel » (waarbij bepaalde rechten worden ontleend aan het feit officieel tot een gemeenschap te behoren).

Met het oog op een sterkere integratie van zowel de EU-onderdanen als de niet-EU-burgers die wettig op het grondgebied verblijven, moeten die mensen – die evengoed belasting betalen, een beroep doen op de openbare dienstverlening en al vele jaren ergens thuis zijn – de mogelijkheid krijgen mee richting te geven aan de regionale beleidskeuzes voor de aanleggelegenheden die worden bedoeld in artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het vraagstuk van het stemrecht voor de niet-Belgen wordt in het politieke debat stelselmatig in verband gebracht met de procedures voor naturalisatie en nationaliteitsverwerving. Deze procedures lossen het vraagstuk van het actief burgerschap echter niet op. Sommige niet-Belgen zouden dan immers afstand moeten doen van hun oorspronkelijke nationaliteit. Voor velen kan daar geen sprake van zijn, tenzij zij daar om beroepsredenen niet onderuit kunnen, of wanneer zij genoodzaakt zijn deel te nemen aan het vrij verkeer van personen binnen de Europese ruimte.

Hervé Andres gaf het al aan : « *Le discours refusant d'accorder le droit de vote aux étrangers se base en général sur une prétendue facilité des procédures*

(1) Voor Europa zie meer bepaald : <http://www.senat.fr/lc1547.html> ; voor andere landen, zie meer bepaald de door Hervé Andres aangehaalde voorbeelden in zijn uiteenzetting « Le droit de vote des étrangers en Europe », Colloquium « Les politiques européennes d'immigration » van 15 en 16 februari 2007, *Institut d'études et de recherches Europe Méditerranée, Fundación Tres Culturas*, Sevilla, Spanje.

de loi spéciale reprennent les modalités d'inscription et de déclaration actuellement en vigueur pour le scrutin communal.

Les politiques régionales, liées au territoire, impactent fortement les gens qui y résident, qu'il s'agisse du cadre de vie (aménagement du territoire, logement, environnement ou énergie) ou des politiques économiques et d'emploi.

À l'instar de ce qui se pratique selon des modalités variables dans d'autres pays d'Europe (1), d'Amérique, d'Asie ou d'Afrique, l'idée est d'octroyer à tout le monde le droit de vote aux élections régionales selon le « principe de résidence » (on tire certains droits du fait qu'on habite quelque part), qui doit logiquement primer sur le « principe d'appartenance » (on tire des droits du fait que l'on fait officiellement partie d'une communauté) dans le droit électoral au niveau communal.

Dans le cadre d'une plus grande intégration des citoyens de l'UE, ainsi que des citoyens hors UE mais admis en séjour légal, il s'agit de donner à ces personnes, qui sont tout autant des contribuables, des usagers des services publics, des habitants ancrés depuis de nombreuses années sur un territoire, la possibilité de participer aux orientations politiques tracées au niveau régional dans les matières visées à l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

La question du droit de vote pour les non-nationaux est systématiquement liée, dans les débats politiques, aux procédures de naturalisation et d'acquisition de nationalité. Toutefois, ces procédures ne règlent pas le problème de la citoyenneté active. Cette démarche suppose, pour certaines personnes d'origine étrangère, l'abandon de leur nationalité d'origine. Beaucoup n'entrent pas dans cette logique sauf forcées et contraintes par des raisons professionnelles ou par la nécessité de bénéficier de la libre circulation des personnes dans l'espace européen.

Comme l'explicite Hervé Andres, « *Le discours refusant d'accorder le droit de vote aux étrangers se base en général sur une prétendue facilité des*

(1) Pour l'Europe, voyez notamment : <http://www.senat.fr/lc1547.html> ; pour d'autres pays dans le monde, voyez les exemples cités par Hervé Andres dans sa communication « Le droit de vote des étrangers en Europe », Colloque « Les politiques européennes d'immigration » des 15-16 février 2007, *Institut d'études et de recherches Europe Méditerranée, Fundación Tres Culturas*, Séville, Espagne.



*d'acquisition de la nationalité. Il est vrai que la France a une législation plus ouverte, sur certains aspects, que d'autres pays européens. Mais de nombreux éléments viennent tempérer ce discours. Le terme de naturalisation, renvoyant à l'idée de nature, traduit un processus imaginaire d'extirpation de la vie antérieure, ce qui ne va pas sans questions identitaires. De plus, l'acquisition de la nouvelle nationalité peut requérir l'abandon de l'ancienne, et poser des difficultés de circulation avec le pays d'origine. L'on souligne également la complexité des démarches, des documents à fournir, la lenteur des traitements administratifs. Enfin, on a pu montrer que les taux de refus ou d'ajournements des demandes de naturalisation suivaient une sorte d'échelle colorimétrique, où les plus pénalisés sont les Noirs africains, les Maghrébins, et les Proche-orientaux (Oriol 2001)(1). »*

Tal van vreemdelingen, met name die van de eerste of de tweede generatie, onderhouden nog steeds nauwe affectieve, culturele of gevoelsbanden met het land van herkomst, ook al wonen zij al lang en voorgoed in België. De dubbele nationaliteit zou dit probleem deels kunnen oplossen, maar is slechts mogelijk via bilaterale akkoorden tussen Staten onderling. Noch voor Europa, noch op internationaal vlak is dit op het ogenblik een prioriteit.

Politieke rechten toekennen is niet onvereenigbaar met de procedure tot verwerving van de nationaliteit. Zulks werkt een volwaardig en allesomvattend burgerschap precies in de hand. In dat verband kan de toekenning van stemrecht bij de regionale verkiezingen worden beschouwd als een bijkomende stap naar meer erkenning en naar een geleidelijke participatie van die bevolkingsgroepen.

Overigens heeft onderzoek naar de diverse Europese proefprojecten niet uitgewezen dat zoiets bestaat als « etnisch stemgedrag », noch bij de stemgerechtigde vreemdelingen, noch bij de Belgen van buitenlandse origine. Dat kiespubliek lijkt zich doorgaans op dezelfde manier te gedragen als het nationale (of « autochtone ») kiespubliek, in voor het overige volledig identieke omstandigheden, onder meer wat de sociale samenstelling van die groep betreft (2).

(1) H. Andres, « La citoyenneté et l'intégration au révélateur du droit de vote », *Tijdschrift ProAsile*, nr. 8.

(2) Hervé Andres, uiteenzetting « Le droit de vote des étrangers en Europe », Colloquium « Les politiques européennes d'immigration » van 15 en 16 februari 2007, *Institut d'études et de recherches Europe Méditerranée, Fundación Tres Culturas*, Sevilla, Spanje.

procédures d'acquisition de la nationalité. Il est vrai que la France a une législation plus ouverte, sur certains aspects, que d'autres pays européens. Mais de nombreux éléments viennent tempérer ce discours. Le terme de naturalisation, renvoyant à l'idée de nature, traduit un processus imaginaire d'extirpation de la vie antérieure, ce qui ne va pas sans questions identitaires. De plus, l'acquisition de la nouvelle nationalité peut requérir l'abandon de l'ancienne, et poser des difficultés de circulation avec le pays d'origine. L'on souligne également la complexité des démarches, des documents à fournir, la lenteur des traitements administratifs. Enfin, on a pu montrer que les taux de refus ou d'ajournements des demandes de naturalisation suivaient une sorte d'échelle colorimétrique, où les plus pénalisés sont les Noirs africains, les Maghrébins, et les Proche-orientaux (Oriol 2001) (1). »

Un nombre important d'étrangers, dit de la première génération ou de la deuxième génération, gardent des liens affectifs, culturels et sentimentaux avec le pays d'origine mais résident de manière durable et irréversible en Belgique. La double nationalité serait une manière de résoudre une partie du problème mais ne peut s'envisager qu'État par État. Ce n'est ni à l'ordre du jour ni à l'agenda tant européen que des affaires internationales.

Accorder les droits politiques n'est pas incompatible avec la procédure d'acquisition de la nationalité. L'exercice de la citoyenneté n'en sera que plus plein et entier et l'octroi du droit de vote aux élections régionales peut dans ce cadre être envisagé comme une étape dans un processus de reconnaissance et de participation progressive de ces populations.

Il est à noter que les études qui ont été menées sur les différentes expériences européennes n'ont pas permis d'établir un « vote ethnique », que ce soit de la part des étrangers ayant le droit de vote, ou de la part des nationaux d'origine étrangère. Cet électorat semble globalement se comporter de manière comparable à celui de l'électorat national (ou « de souche »), toutes choses égales par ailleurs (notamment, vis-à-vis de sa composition sociale) (2).

(1) H. Andres, « La citoyenneté et l'intégration au révélateur du droit de vote », *Revue ProAsile*, n° 8.

(2) Hervé Andres, Communication « Le droit de vote des étrangers en Europe », Colloque « Les politiques européennes d'immigration » des 15-16 février 2007, *Institut d'études et de recherches Europe Méditerranée, Fundación Tres Culturas*, Séville, Espagne.

De geschiedenis bewijst dat de kwaliteit van de democratie toeneemt naarmate er meer kiezers zijn. Het algemeen enkelvoudig stemrecht en het vrouwenstemrecht zijn daar sprekende bewijzen van.

Dit voorstel van bijzondere wet, dat ertoe strekt twee bijzondere wetten te wijzigen, moet worden gelezen in samenhang met het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur en van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden, teneinde de in België verblijvende vreemdelingen stemrecht te verlenen bij de regionale verkiezingen (1).

### COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

#### Artikelen 2 en 3

Deze artikelen wijzigen respectievelijk artikel 25 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, opdat vreemdelingen de leden van het Vlaams en het Waals Parlement, alsook van het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, rechtstreeks kunnen verkiezen. Aan de vreemdelingen die geen ingezetenen zijn van een EU-lidstaat wordt een verblijfsvoorwaarde van vijf jaar opgelegd.

Het voorstel van bijzondere wet verwijst naar de wet inzake de voorwaarden die de betrokkenen moeten vervullen om de hoedanigheid van « kiezer » te verkrijgen en aldus in de kieslijst te worden opgenomen. Die voorwaarden zijn vervat in het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur en van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Brusselse leden van het Vlaams Parlement verkozen worden, teneinde de in België verblijvende vreemdelingen stemrecht te verlenen bij de regionale verkiezingen.

L'histoire démontre que la qualité de la démocratie augmente avec le nombre d'électeurs. Le suffrage universel pur et simple et le droit de vote des femmes en sont les exemples les plus éloquentes.

La présente proposition de loi spéciale, qui vise à modifier deux lois spéciales, doit être lue conjointement avec la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers résidant en Belgique aux élections régionales (1).

### COMMENTAIRES DES ARTICLES

#### Articles 2 et 3

Ces articles modifient respectivement l'article 25 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, pour donner aux étrangers le droit d'élire directement les membres des Parlements wallon, flamand et de la Région de Bruxelles-Capitale. Une condition de résidence de cinq années est posée pour les étrangers non ressortissants d'un État membre de l'Union européenne.

La proposition de loi spéciale renvoie à la loi en ce qui concerne les conditions à remplir pour acquérir la qualité « d'électeur » et être ainsi inscrit sur la liste des électeurs. Ces conditions figurent dans la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, en vue d'octroyer le droit de vote aux étrangers résidant en Belgique aux élections régionales.

Cécile THIBAUT.  
Petra DE SUTTER.

(1) Cf. stuk Kamer 54-0570/001.

(1) Cf. doc Chambre 54-0570/001.

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Artikel 25, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Om de in artikel 24, § 1, eerste lid, 1°, bedoelde leden van het Vlaams Parlement rechtstreeks te mogen verkiezen, moet men :

1° Belg of ingezetene van een lidstaat van de Europese Unie zijn, dan wel ten minste vijf jaar in België verblijven ;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt ;

3° in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Vlaams Gewest ingeschreven zijn ;

4° niet verkeren in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

Om de leden van het Waals Parlement rechtstreeks te mogen verkiezen, moet men :

1° Belg of ingezetene van een lidstaat van de Europese Unie zijn, dan wel ten minste vijf jaar in België verblijven ;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt ;

3° in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Waals Gewest ingeschreven zijn ;

4° niet verkeren in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

Voor de toepassing van de bovenstaande leden worden de niet-Belgische ingezetenen van de Europese Unie die in de bevolkingsregisters staan vermeld, geacht te voldoen aan de in het punt 3. van die leden bedoelde voorwaarde.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, en van het tweede lid, 1°, bepalen het Vlaams Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Waals Parlement, ieder wat hem betreft, welke nadere regels eensdeels de vreemdelingen die ingezetenen zijn van een lidstaat van de Europese Unie en anderdeels de

**PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

L'article 25, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir élire directement les membres du Parlement flamand visés à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, il faut :

1° être Belge, ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne ou résider depuis au moins cinq ans en Belgique ;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis ;

3° être inscrit aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région flamande ;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Pour pouvoir élire directement les membres du Parlement wallon, il faut :

1° être Belge, ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne ou résider depuis au moins cinq ans en Belgique ;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis ;

3° être inscrit aux registres de la population d'une commune du territoire de la Région wallonne ;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Pour l'application des alinéas précédents, les ressortissants non belges de l'Union européenne qui font l'objet d'une mention dans les registres de la population sont censés satisfaire à la condition visée au 3° de ces alinéas.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, et de l'alinéa 2, 1°, le Parlement wallon, le Parlement bruxellois et le Parlement flamand déterminent, chacun pour ce qui le concerne, les modalités à remplir, d'une part, par les étrangers ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne et, d'autre part, par

vreemdelingen die geen ingezetenen zijn van een lidstaat van de Europese Unie, in acht moeten nemen om op de kiezerslijst te worden ingeschreven.

De kiesgerechtigheidsvoorwaarden bedoeld in de bovenstaande leden betreffende de nationaliteit, de hoedanigheid van kiezer en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst ; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing. »

### Art. 3

Artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. Om de leden van het Parlement rechtstreeks te mogen verkiezen, moet men :

1° Belg of ingezetene van een lidstaat van de Europese Unie zijn, dan wel ten minste vijf jaar in België verblijven ;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt ;

3° in de bevolkingsregisters van een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingeschreven zijn ;

4° niet verkeren in een van de gevallen van uitsluiting of schorsing bedoeld in de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de niet-Belgische ingezetenen van de Europese Unie die in de bevolkingsregisters staan vermeld, geacht te voldoen aan de in het punt 3° van dat lid bedoelde voorwaarde.

Voor de toepassing van het eerste lid, 1°, bepalen het Vlaams Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Waals Parlement, ieder wat hem betreft, welke nadere regels eensdeels de vreemdelingen die ingezetenen zijn van een lidstaat van de Europese Unie en anderdeels de vreemdelingen die geen ingezetenen zijn van een lidstaat van de Europese Unie, in acht moeten nemen om op de kiezerslijst te worden ingeschreven.

les étrangers non ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, en vue de leur inscription sur la liste des électeurs.

Les conditions d'électorat visées aux alinéas précédents et concernant la nationalité, la qualité d'électeur et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs ; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection. »

### Art. 3

L'article 13 de la loi de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. Pour pouvoir élire directement les membres du Parlement, il faut :

1° être Belge, ressortissant d'un autre État membre de l'Union européenne ou résider depuis au moins cinq ans en Belgique ;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis ;

3° être inscrit aux registres de la population d'une commune de la Région de Bruxelles-Capitale ;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas d'exclusion ou de suspension visés aux articles 6 à 9bis du Code électoral.

Pour l'application de l'alinéa premier, les ressortissants non belges de l'Union européenne qui font l'objet d'une mention dans les registres de la population sont censés satisfaire à la condition visée au 3° de cet alinéa.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, le Parlement wallon, le Parlement bruxellois et le Parlement flamand déterminent, chacun pour ce qui le concerne, les modalités à remplir, d'une part, par les étrangers ressortissants d'un autre État membre de l'Union européenne et, d'autre part, par les étrangers non ressortissants d'un État membre de l'Union européenne, en vue de leur inscription sur la liste des électeurs.

De kiesgerechtigheidsvoorwaarden bedoeld in de bovenstaande leden betreffende de nationaliteit, de hoedanigheid van kiezer en de inschrijving in de bevolkingsregisters moeten vervuld zijn op de dag van het opstellen van de kiezerslijst ; de andere voorwaarden moeten vervuld zijn op de dag van de verkiezing. »

Art. 4

Deze wet treedt in werking vanaf de eerstvolgende algehele vernieuwing van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

10 juli 2015.

Les conditions d'électorat visées aux alinéas précédents et concernant la nationalité, la qualité d'électeur et l'inscription aux registres de la population doivent être réunies à la date d'établissement de la liste des électeurs ; les autres conditions doivent être réunies le jour de l'élection. »

Art. 4

La présente loi entre en vigueur lors du prochain renouvellement intégral des Parlements flamand, wallon et de la Région de Bruxelles-Capitale.

10 juillet 2015.

Cécile THIBAUT.  
Petra DE SUTTER.